

Part 1

跟讀 + 慢慢口譯

Basic




20

在銀行 At the Bank

Shadowing 單句跟讀

Track 053

眼看中文、手遮英文，跟著我練習同步口譯。



1. 我家附近有好幾家銀行。  同步口譯  英文

There are quite a few banks in our neighborhood.

讀者 shadow me ① ⇌ shadow me ② ⇌ shadow me ③

Notes

neighborhood [ˈneɪbəˌhʊd] 住家附近 *n.*

2. 銀行 通常 是早上九點 開門，下午三點半 關門。  同步口譯  英文
- ① ② ④ ③ ⑥ ⑤

Banks usually open at 9:00 A.M. and close at 3:30 P.M.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥

讀者 shadow me ① ⇌ shadow me ② ⇌ shadow me ③

3. 我每個禮拜去銀行兩三次，所以全部行員都認識。  同步口譯  英文

I go to the bank two to three times a week, so I know all the bank tellers.

讀者 shadow me ① ⇌ shadow me ② ⇌ shadow me ③

Notes

two to three times 兩三次

9. 這一家銀行的（存款）利率比那一家高。 同步口譯 → 英文

This bank offers a better interest rate than that bank does.

讀者 shadow me ① ⇌ shadow me ② ⇌ shadow me ③

Notes

interest rate 利率



Shadowing 段落跟讀



Track 054

請跟著我說英文並模仿我的發音和語調，一邊在腦中「想」它的中文意思。

All kinds of banks can be found lining the streets. They all have dazzling entrances¹ and are comfortably air-conditioned² inside. The bank tellers are all polite, and every money management specialist wears a smile. The latest newspapers and magazines are all ready to be read. All these things make it enjoyable for a customer to walk in their bank.

【分解速度】 讀者 shadow me ① ⇌ shadow me ②

Notes

1. **entrance** [ˈentrəns] 入口 *n.*
2. **air-conditioned** [ˈɛrkən.dɪʃənd] 備有空調裝置的 *adj.*

請各位盯著中文，耳聽英文，並和我「同步」譯為英文。

我們在馬路上可以看到各家銀行，他們的門面都很光鮮亮麗，裡面空調開得舒舒服服地，每一位櫃員都很有禮貌，理財專員更是笑容可掬，架上並擺放了當日的報紙和最新的雜誌，讓顧客樂於上門。

【正常速度】 讀者 shadow me ① ⇌ shadow me ②

漣漪 擴充字彙庫 關於生活 → 動物 Animals

- | | |
|---|---|
| ① 石虎 leopard cat [ˈlepəd] | ⑩ 公山羊 he-goat [ˈhi.got] <i>n.</i> |
| ② 山貓 lynx [lɪŋks] <i>n.</i> | ⑪ 母山羊 she-goat [ˈʃi.got] <i>n.</i> |
| ③ 波斯貓 Persian cat [ˈpɜːʒən] | ⑫ 綿羊 sheep [ʃip] <i>n.</i> |
| ④ 駱駝 camel [ˈkæmɪ] <i>n.</i> | ⑬ 小羊 lamb [læm] <i>n.</i> |
| ⑤ 羊駝（草泥馬） alpaca [ælˈpækə] <i>n.</i> | ⑭ 羚羊 antelope [ˈæntləp] <i>n.</i> |
| ⑥ 台灣黑熊 Formosan black bear | ⑮ 企鵝 penguin [ˈpɛŋɡwɪn] <i>n.</i> |
| ⑦ 北極熊 polar bear | ⑯ 海豚 dolphin [ˈdɔːlfɪn] <i>n.</i> |
| ⑧ 無尾熊 koala [koˈalə] <i>n.</i> | ⑰ 殺人鯨 killer whale |
| ⑨ 貓熊 panda [ˈpændə] <i>n.</i> | ⑱ 水母 jellyfish [ˈdʒɛlɪfɪʃ] <i>n.</i> |
| | ⑲ 水獺 otter [ˈatə] <i>n.</i> |
| | ⑳ 河馬 hippopotamus [ˌhɪpəˈpatəməs] <i>n.</i>
(或簡稱 hippo) |
| | ㉑ 犀牛 rhino [ˈraɪno] <i>n.</i> |
| | ㉒ 蝌蚪 tadpole [ˈtæd.pɒl] <i>n.</i> |
| | ㉓ 癩蛤蟆 toad [tɒd] <i>n.</i> |
| | ㉔ 毒蛇 venomous snake [ˈvenəməs]
* 蛇的毒液 venom [ˈvenəm] <i>n.</i> |
| | ㉕ 蜥蜴 lizard [ˈlɪzəd] <i>n.</i> |
| | ㉖ 穿山甲 pangolin [pæŋˈgɒlɪn] <i>n.</i> |
| | ㉗ 變色龍 chameleon [kəˈmiːljən] <i>n.</i> |
| | ㉘ 鱷魚 crocodile [ˈkrɒkədɪl] <i>n.</i> |